

*Birth and Baptismal Record of Marianna Chodkowska - 1853
Daughter of Błażej Chodkowski and Agnieszka Łyszkowska*

23. Rukle. Działo się w wsi Krasnem dnia ośmnastego Lutego /: drugiego Marca :/ Tysiąc Ośmset piesziesiątego trzeciego roku o godzinie trzeciej po południu. Stawił się Błażey Chotkowski dziedzic części w wsi Rukłach zamieszkały lat czterdzieści dwa maiący, w obecności Kacpra Chotkowskiego lat dwadzieścia dwa i Leona Chotkowskiego lat trzydzieści maiących obydwu dziedziców części w wsi Rukłach zamieszkałych, i okazał nam dziecię płci żeńskiej urodzone w wsi Rukłach dnia wczorajszego o godzinie dziesiątej wieczor ziego Mażónki Agnieszki z Łyszkowskich lat trzydzieści ieden maiący Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym odbyty w dniu dzisieyszym nadane zostało imie Marianna- a Rodzicami iego Chrzestemi byli wyżeywspomniany Kacper Chotkowski i Marianna iego Mażonka- Akt ten stawiającemu i świadkom został przeczytany ktorzy pisać nieumieią-

[signed] X Jozef Bońkowski Proboszcz Parafij Krasne

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Okręg, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851. [Records of Births, Marriages, Deaths 1841-1851.]," folio 7 verso, entry 23, Marianna Chodkowska, 02 March 1853; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,794.

*Birth and Baptismal Record of Marianna Chodkowska - 1853
Daughter of Błażej Chodkowski and Agnieszka Łyszkowska*

23. *[Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the eighteenth day of February / second day of March in the year one-thousand eight-hundred fifty-three at the hour of three in the afternoon. There appeared Błażej Chodkowski, owner of a part [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, forty-two years of age, accompanied by Kacper Chodkowski, twenty-two years of age and Leon Chodkowski, thirty years of age, both owners of a part [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, and he showed us a child of the female sex born in the village of [Mosaki] Rukle yesterday at the hour of ten in the evening of his wife Agnieszka née Łyszkowska, thirty-one years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Marianna, and her Godparents were the afore-mentioned Kacper Chodkowski and Marianna his wife. This document was read aloud to the declarants and witnesses who do not know how to write.*

[signed] The Reverend Józef Bońkowski, Pastor of the Parish of Krasne